

Wat eraan voorafging

Toen de Trojanen Carthago heimelijk verlaten hadden en koers hadden gezet richting Italië, zagen ze, omkijkend, boven de stad de gloed van koningin Dido's brandstapel, wat allen een somber voorgevoel over het verdere verloop van hun missie gaf. Dit gevoel werd versterkt toen er plotseling een hevige storm opstak en zij op last van Aeneas' stuurman Palinurus naar een schuilplaats op Sicilië moesten uitwijken. De stuurman had begrepen dat de storm een gevolg was van Aeneas' verraad aan Dido en daarom niet weerstaan kan worden. En dat er vanaf nu een vloek op de missie van zijn aanvoerder lag.

Wanneer Aeneas de tocht voortzet, is zijn moeder Venus niet gerust op een goede afloop. Zij smeekt Neptunus om een veilige overtocht voor haar zoon en zijn vloot. De god stemt toe, maar op één voorwaarde. Het zal ten koste gaan van één mensenleven: 'één zal lossing zijn voor velen'.

Veel Trojanen blijven op Sicilië achter omdat zij niet langer in het doel van Aeneas' missie geloven: het stichten van een nieuw Troje in Italië, dat, zich spiegelend aan het Arcadië van het Gouden Tijdperk, tot heil van de wereld en de mensheid zal dienen. Palinurus gaat mee, maar alleen vanwege zijn beroepscode. Hij neemt zich voor naar Sicilië terug te keren wanneer hij zijn aanvoerder veilig in Italië aan land heeft gezet.

Dat Palinurus naar Sicilië terug wil is ook omdat hij dat aan Helena Neaira, dochter van Helena van Sparta en van Troje, had beloofd. Zij was door Aeneas vanuit Troje meegevoerd en toen het zo uitkwam op Sicilië achtergelaten om voor de tempel die daar gebouwd ging worden, als priesteres van Venus te worden aangesteld. Wanneer Helena Neaira tijdens haar inwijding in een visioen ziet dat haar beschermer zijn terugkeer met de dood moet bekopen, weet zij aan haar belagers te ontkomen. Zij wordt door goddelijke interventie naar de Helikon gebracht. Daar besluit zij - en wij in haar voetspoor - op zoek naar Palinurus' dode lichaam en diens schim in de onderwereld te gaan.

Synopsis van 'Dido's gloed - Het lied van Hekena Neaira'

We volgen Helena Neaira op het laatste stuk van het traject naar Skylla's grot, waarin het zeemonster (LHOOQ) haar beschermer had verslonden. Na die wandaad was Skylla door Palinouros' beschermgodin Hekate en haar zuster Nemesis in een rots veranderd.

In de zeegrot vindt zij de versteende vrucht van Skylla's wellustige overweldiging van Palinouros. Helena Neaira heeft nog maar één wens: te sterven zodat ze op die manier naar de Onderwereld kan afdalen om zich bij de schim van Palinouros aan te sluiten.

Het lied wordt voorafgegaan door een recitatief met Dido's vloek.

What happened before

When the Trojans had secretly left Carthage and set sail for Italy, they looked back and saw the glow of Queen Dido's funeral pyre above the city, which gave everyone a gloomy foreboding about the further course of their mission. This feeling was reinforced when a violent storm suddenly arose and they had to flee to a shelter in Sicily at the orders of Aeneas' helmsman Palinurus. The helmsman understood that the storm was a consequence of Aeneas' betrayal of Dido and therefore could not be resisted. And that from now on there was a curse on his captain's mission.

When Aeneas continues the journey, his mother Venus is not confident about a happy ending. She begs Neptune for safe passage for her son and his fleet. The god agrees, but on one condition. It will be at the cost of one human life: 'one will be redemption for many'.

Many Trojans remain behind in Sicily because they no longer believe in the purpose of Aeneas' mission: the founding of a new Troy in Italy, which, mirroring the Arcadia of the Golden Age, will serve for the salvation of the world and humanity. Palinurus goes along, but only because of his professional code. He intends to return to Sicily when he has landed his captain safely in Italy.

The fact that Palinurus wants to return to Sicily is also because he had promised that to Helena Neaira, daughter of Helen of Sparta and of Troy. She had been taken from Troy by Aeneas and when it turned out she was left in Sicily to be appointed as priestess of Venus for the temple that was to be built there. When Helena Neaira sees in a vision during her initiation that her protector must pay for his return with death, she manages to escape her attackers. She is brought to the Helikon by divine intervention. There she decides - and we follow in her footsteps - to look for Palinurus' dead body and his ghost in the underworld.

Synopsis of Dido's glow - Helena Neaira's song

We follow Helena Neaira on her last trail on the way to Skylla's cave, where the sea monster (LHOOQ) had devoured her protector. After the crime Skylla was turned by Palinouros' patron goddess Hekate and her sister Nemesis into a rock.

In the sea cave she finds the petrified fruit of Skylla's lustful overpowering of Palinouros. Helena Neaira only has one wish: to die so her shade can descend to the Underworld and join the shade of Palinouros.

The song is preceded by a recitative with Dido's curse.